

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 56 (1938)  
**Heft:** 43

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 21. Februar  
1938

Berne  
Lundi, 21 février  
1938

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 43

**Redaktion und Administration:**  
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660.

Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postes — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regel: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgepaaltene Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660.

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 43

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registro di commercio. — Registro di commercio.  
Porzellanfabrik Langenthal A.-G., Langenthal.  
Bodenkreditbank in Basel.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Ausweis. — Service de clearing, état des paiements.  
Schweizerischer Geldmarkt.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief, angegangen 2. Januar 1931, haltend 5000 Franken; errichtet von Josef Lampart, Schneidermeister, Reiden, und haftend auf dessen Liegenschaft an der Bahnhofstrasse, in Reiden.

Der unbekannte Inhaber wird amitt gemäss Art. 870 Z. G. B. aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist seit dieser Publikation bei unterzeichneter Amtsstelle vorzuweisen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt wird.

Nebikon, den 17. Februar 1938. (W 714)

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Dr. A. Erni.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 9. Oktober 1937 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für ursprünglich Fr. 5500, reduziert auf Fr. 4000, lautend auf Markus Joseph Meier, Möbelfabrikant, Militärstrasse 81, Zürich 4, zugunsten des Adolf Spörri, Häringsstrasse 22, Zürich 1, lastend auf der Liegenschaft Häringsstrasse 22, Zürich 1, datiert 29. Februar 1908, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem Gericht binnen eines Jahres von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde alsdann als kraftlos erklärt werden. (W 399)

Zürich, den 22. Oktober 1937.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

##### Troisième insertion.

Nous, Président du Tribunal de Première Instance, ordonnons au détenteur inconnu des obligations au porteur, de l'emprunt genevois de 1918, 5 %, portant les n°s 11672, 11673, 11674, 11675, 33221, 33222, 33223 et 33224, au montant de 500 fr. chacune, à l'exception des coupons, de les produire et de les déposer en notre greffe, dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance.

Faute de quoi l'annulation en sera prononcée. E. 4. (W 489)

Tribunal de Première Instance de Genève:  
W. Yung, président.

##### Deuxième insertion.

Nous, Président du Tribunal de Première Instance, ordonnons au détenteur inconnu de la lettre de gage de la Caisse Hypothécaire du Canton de Genève, série A. 1923/39, n° 168, au capital de 5000 fr., intérêt 5 %, avec coupons y annexés, de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 243)

L. V. Tribunal de Première Instance de Genève:  
W. Yung, président.

Le détenteur du livret au porteur n° 11628 de la Caisse d'Epargne cantonale vaudoise est sommé de le produire jusqu'au 21 avril 1938, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 397)

Le Président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Le détenteur de la feuille de coupons de chacune des 3 obligations du Crédit foncier vaudois série E, n°s 5112/13 de 500 fr., n° 14579, de 1000 fr., est sommé de me les produire jusqu'au 22 juin 1938, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 487)

Le Président du Tribunal civil du district de Lausanne.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Eigentümerschuldbrief vom 10. März 1933, Belege G. P. 1/6471, von Fr. 6000, haftend auf Krauchthal Grundbuch Nr. 1525, Weidmatte, im Halte von 19,76 Aren, Schuldner Ernst Friedrich Vogt, Landwirt, in Krauchthal, wird, weil vernichtet, in Anwendung von Art. 870 Z. G. B., in Verbindung mit Art. 851 O. R., Art. 2 E. G. zum Z. G. B., Art. 322 ff. Z. P. O., als kraftlos erklärt. (W 72)

Burgdorf, den 15. Februar 1938.

Der Gerichtspräsident:  
Roichenbach.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Chemisch-technische Produkte. — 1938. 14. Februar. Die Firma Dr. Alfred Hess, Vertretungen in chemisch-technischen Produkten, in Bern (S. H. A. B. Nr. 279 vom 27. November 1936, Seite 2786), wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gestrichen.

15. Februar. Schweiz. Schaustellerverein und mitintelligierter Geschäftsleute, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1934, Seite 1118). Gottfried Scheidegger, Präsident, und Heinrich Weidauer, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Zeichnungsberechtigung ist erloschen. In der Generalversammlung vom 5. November 1937 wurden neu gewählt Fritz Bohne, von Bern, als Präsident; Otto Schwarz, deutscher Staatsangehöriger, als Vizepräsident; beide in Bern. Namens des Vereins zeichnen Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär kollektiv.

Sanitätsgeschäft. — 15. Februar. Inhaberin der Firma Frau Benz, in Bern, ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Lina Benz geb. Graf, gütlichrechtlich getrennte Elifrieda des Emil Eugen Benz, von Zürich; beide in Bern. Sanitätsgeschäft, Effingerstrasse 17.

Lebensmittel, Vertretungen. — 16. Februar. Inhaber der Firma René Gavillet, in Bern, ist René Roland Gavillet, von Peney-le-Jorat (Waadt), in Osternundigen. Handel in Lebensmitteln und Vertretungen. Karl Schenkstrasse 3.

Konfektion, Ausstern. — 16. Februar. Die Firma Sabine Ebel, Fabrikation und Handel in Damenkonfektion, Ausstern, in Bern (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1934, Seite 330), wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges der Inhaberin von Bern im Handelsregister gelöscht.

Mineralwasser. — 16. Februar. Hermann Geller und Franz Friedrich Röthlisberger, beide von und in Bern, haben unter der Firma Geller & Röthlisberger, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Februar 1938 ihren Anfang nahm. Die Firma wird rechtsverbindlich vertreten durch die Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter. Ein gros Vertrieb von Mineralwasser, Mombijoustrasse 120.

Erfindungen. — 17. Februar. Aktiengesellschaft unter der Firma AZO A. G., fabrikationsweise Verwertung von Erfindungen für Autopneumatik und andere Gummiprodukte usw., in Bern (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1935, Seite 653). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 30. Juni 1937 die Auflösung beschlossen. Die Gesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

17. Februar. Die Firma Groupement de Gérance S. A. (Grogersa), Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, alle Bank-, Börsen- und Wechselgeschäfte auf Wertpapiere und Mobiliarwerten für dritte und eigene Rechnung; Verwaltungen, Mobiliar- und Immobilienbüros (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1936, Seite 718), hat anlässlich ihrer Generalversammlung vom 10. Februar 1938 Art. 2 der Statuten abgeändert. Die Gesellschaft hat zum Zwecke alle Börsen- und Wechselgeschäfte auf Wertpapiere und Mobiliarwerten für die Rechnung von Dritten und eventuell auch für ihre eigene Rechnung, ferner die Verwaltung von Wertpapiereendossiers und im allgemeinen alle Mobiliar- und Immobilienbüros, welche direkt oder indirekt mit ihrem Zwecke verknüpft sind. Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Änderung.

17. Februar. Die Kollektivgesellschaft Salvisberg & Brechbühl, Architekten, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 123 vom 10. Mai 1932, Seite 1303), hat ihren Sitz nach Zürich verlegt, wo sie seit 7. Januar 1938 eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1938, Seite 74). Sie wird in Bern von Amtes wegen gelöscht.

17. Februar. Immobiliengesellschaft Genfergasse A. G., mit Sitz in Bern, Erwerb von Liegenschaften, Erstellung, Verwaltung, Verwertung, und Verkauf von Wohn- und Geschäftshäusern, insbesondere an der Genfergasse (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1937, Seite 1783). Durch Entscheid des Konkursrichters des Amtsbezirkes Bern vom 11. Januar 1938 wurde über diese Firma der Konkurs eröffnet. Gemäss Art. 736, Ziff. 3 O. R., ist die Gesellschaft aufgelöst. Entsprechend der Verfügung des Konkursrichters des Amtsbezirkes Bern vom 22. Januar 1938 ist das Konkursverfahren mangels genügender Aktiven eingestellt worden.

17. Februar. Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft (Société Suisse pour l'Assurance de Mobiliers) (Società Svizzera d'Assicurazione Mobiliare), in Bern (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1937, Seite 2613). Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Emil Lohner, von Thun, wohnhaft in Bern, führt nunmehr Einzelunterschrift. Als Prokuristen zeichnen kollektiv je zu zweien: Adolf Gyss, von Seeburg; Oskar Wullschlegler, von Aarburg; Max Zundel, von Rorschach, alle in Bern. Die früher publizierten Unterschriftsberechtigungen bleiben unverändert.

Chemisch-technische Produkte. — 17. Februar. Die Firma Marcel A. Fetterle, mit Sitz in Bern, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten und Vertretungen (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1936, Seite 3079), wird infolge Wegzuges des Inhabers, gemäss Art. 68 der Handelsregisterverordnung vom 7. Juni 1937 von Amtes wegen gelöscht.

**Bureau Biel**

**Restaurant.** — 15. Februar. Die Einzelfirma **Fritz Gribi**, Betrieb des Restaurant de la Gare, in Leubringen (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1924, Seite 64), wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

**Uhrenfabrikation.** — 17. Februar. Der Inhaber der Einzelfirma **A. Bueche**, Uhrenfabrikation, in Biel (S. H. A. B. Nr. 280 vom 30. November 1937, Seite 2638), hat seine Firma abgeändert in **A. Bueche, Arbu Watch**.

**Bureau de Courtelary**

**Cadrans.** — 15. février. La raison **Georges Maire**, fabrication de cadrans métal, à St-Imier (F. o. s. du c. du 16 avril 1935, n° 89, page 989), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

15 février. La société anonyme **Comptoir des montres Silvana S.A.**, avec siège à Bienne (F. o. s. du c. du 19 novembre 1931, n° 270, page 2463), a révisé ses statuts dans son assemblée générale extraordinaire du 7 janvier 1938, et par là même décidé de transférer son siège de Bienne à Tramelan-Dessus, et d'adapter ses statuts aux nouvelles dispositions légales sur la matière. La société a pour but la fabrication et la vente de montres. Son siège social est dès maintenant à Tramelan-Dessus; les statuts portent la date des 3 avril 1923 et 18 décembre 1930. Sa durée est illimitée. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres, actuellement d'un seul membre en la personne d'Henri-Arnold Lohner, de Grindelwald, à Tramelan-Dessus. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers, par la signature individuelle de l'administrateur Henri-Arnold Lohner, prénommé. La signature du gérant Alphonse-Frédéric Frei est éteinte et radiée. Les autres faits publiés antérieurement ne subissent pas d'autres modifications. Locaux: Rue de la gare 17.

**Bureau Schwarzenburg**

**Steinbrüche.** — 17. Februar. Die Firma **Friedrich Küntli**, Steinbrüche im Lauetli und Schwendli, mit Sitz im Lauetli, Gde. Rüschegg (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juli 1934, Seite 1832), wird nach erfolgter Konkurseröffnung und nach Aufhören des Geschäftsbetriebes im Sinne von Art. 66, Abs. 1, der Verordnung über das Handelsregister von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

**Café.** — 15. février. La raison **Pierre Risse**, exploitation du Café Gruyérien, à Morlon (F. o. s. du c. du 9 mai 1936, n° 108, page 1141), est radiée ensuite de cessation de commerce.

**Boulangerie, épicerie.** — 15. février. Le chef de la raison **Paul Hauser**, à Broc, est Paul Hauser, fils de Meinrad, originaire de Nefels (Glaris), domicilié à Broc. Boulangerie, pâtisserie, épicerie. Au village.

**Café.** — 16. février. Le chef de la raison **Casimir Morand**, exploitation de l'Hôtel-de-Ville, à La Tour-de-Tréme (F. o. s. du c. du 20 janvier 1934, n° 16, page 180), a transféré le siège de la maison ainsi que son domicile personnel à Bulle. Exploitation du Café de l'Avenir. Rue de Vevey.

**Bureau de Fribourg**

**Commerce de livres.** — 4. février. Aux termes d'acte notarié **Henri Derron**, à Morat, du 24 décembre 1937, il a été créé avec siège à Fribourg, une société à responsabilité limitée sous la dénomination **Libris G. m. b. H. (Libris société à responsabilité limitée)**, dans le sens des art. 772 et suiv. C. O. Elle a pour but le commerce de livres en tous genres. Elle peut à l'effet de poursuivre ce but, ouvrir d'autres exploitations ou succursales, participer à des entreprises similaires ou en acquérir. Le capital social est de 20,000 fr., divisé en parts sociales, l'une de 18,000 fr., l'autre de 2000 fr., entièrement libérées. Les associés sont **Robert Hadorn**, de Forêt, à Waldstatt (Appenzell), dont la part est de 18,000 francs, et **Albert Villars**, d'Evillars, à Fribourg, dont la part est de 2000 francs. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. **Charles Vanek**, de Zurich, à Berne, est nommé gérant de la société. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de **Charles Vanek**. Bureau: Place de la gare n° 1 (ancienne gare).

**Bureau Murten (Bezirk See)**

17. Februar. Die Aktiengesellschaft **Stahlradiatoren A. G. Murten (Radiateurs Acier S. A. Morat)**, in Murten (S. H. A. B. Nr. 180 vom 4. August 1932, Seite 1894), hat in der Generalversammlung vom 18. Januar 1938 das Aktienkapital von Fr. 90,000 durch Ausgabe von 80 neuen Aktien zu Fr. 500 um Fr. 40,000 erhöht auf Fr. 130,000, eingeteilt in 260 Namenaktien zu Fr. 500. Das bisherige Aktienkapital von Fr. 90,000 ist nunmehr voll einbezahlt; auf das neue Kapital von Fr. 40,000 wurden Fr. 20,000 einbezahlt. Der Art. 5 der Statuten ist demzufolge abgeändert worden.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Ollen-Gösgen**

1938. 11. Februar. Inhaberin der Firma **Reisebureau E. Künzli**, in Olten, ist **Frl. Ellen Künzli**, von Winterthur, in Olten. Reisebureau. Römerstrasse Nr. 7.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

**Motorfahrzeuge.** — 1938. 15. Februar. Inhaber der Firma **Georg Blümli**, in St. Gallen, ist **Georg Blümli sen.**, von Deutschland, in Sankt Gallen. Die Firma erteilt Prokura an **Georg Blümli jun.**, von Deutschland, in St. Gallen. Handel in Autos und Motorfahrzeugen; Linsenbühlstr. 64.

**Schokoladen, Biscuits.** — 15. Februar. Inhaber der Firma **Ernst Berni**, in Mörschwil, ist **Josef Ernst Breu-Leuzinger**, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.), in Mörschwil. Fabrikation und Handel in Schokoladen und Biscuits; Fahrn.

**Gärtnerei.** — 15. Februar. Inhaber der Firma **Jud Beat**, in Rieden, ist **Beat Jud**, von und in Rieden. Handel in Gärtnerei- und Baumschul-artikeln; «Aeltschli».

**Hoch- und Tiefbau.** — 15. Februar. Die Firma **Alfred Bonaria**, Hoch- und Tiefbauunternehmung, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 10 vom 13. Januar 1933, Seite 99), erteilt Einzelprokura an **Giovanni Bonaria**, von Tablat, in St. Gallen O.

**Zirkus.** — 15. Februar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Aktiengesellschaft Gebrüder Knie (Société Anonyme Knie Frères)**, mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1934, Seite 1936), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 8. Dezember 1937 den § 4 der Gesellschaftsstatuten revidiert und dabei das Grundkapital der

Gesellschaft von bisher Fr. 550,000 auf Fr. 275,000 herabgesetzt durch Reduktion des Nominalbetrages jeder einzelnen Aktie von bisher Fr. 1000 auf Fr. 500. Das Fr. 275,000 betragende Grundkapital zerfällt in 550 Aktien zu Fr. 500. Dr. Emil Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt **Alfred Emil Herzer**, Kaufmann, von Wuppenau, in Zürich, und **Eugen Knie**, von Gerlikon, in Rapperswil. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

15. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Ersparnisanstalt Unterwasser**, mit Sitz in Unterwasser-Alt St. Johann (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1936, Seite 899), hat in den Generalversammlungen der Genossenschafter vom 21. März 1937 und 16. Januar 1938 ihre Statuten teilweise revidiert. Von den getroffenen Änderungen sind folgende hervorzuheben: Die Genossenschaft bezweckt, der vorwiegend lokalen Bevölkerung Gelegenheit zu geben, ihre Ersparnisse zinstragend, sicher anzulegen und derselben die für die Landwirtschaft und das Gewerbe nötigen Kredite und Darlehen zu gewähren. Sie nimmt Gelder an in Sparkassa, in Konto-Korrent und gegen Ausgabe von Kassa-Obligationen und gewährt Darlehen gegen gute Hypotheken, gegen Faustpfandhinterlagen und Bürgschaft, sowie Konto-Korrent-Kredite gegen hinreichende Deckung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften, unter spezieller Beachtung der Bestimmungen des Art. 15, Abs. 2 des eidg. Bankgesetzes ausser den bankmässigen Guthaben die Reserven und das Genossenschaftskapital und darüber hinaus die Mitglieder persönlich und solidarisch. Neu eintretende Mitglieder haben einen Genossenschaftsanteil von Fr. 1000 bar einzubezahlen. Weiteres Organ der Verwaltung ist ein Kassaverwalter. Organe für die Kontrolle sind die Rechnungscommission und die bankgesetzmässige Revisionsstelle. Die von der Genossenschaft ausgehenden Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in den amtlichen Publikationsorganen der Gemeinde Alt St. Johann; zurzeit in folgenden Blättern: «Obertoggenburger Wochenblatt», Nesselau; «Werdenberger & Obertoggenburger», Buchs und «Werdenberger Anzeiger», in Gams.

**Wirtschaft.** — 15. Februar. Die Firma **Walter Schiess**, Wirtschaft und Ferggerei, in St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 303 vom 30. Dezember 1931, Seite 2815), hat die Ferggerei aufgegeben und wird, da der Wirtschaftsbetrieb die Voraussetzungen der Eintragspflicht nicht erfüllt, auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

15. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **A. Schoch & Co. Artisan-Buchhaltungs-Gesellschaft**, Hauptsitz in St. Gallen C. und Zweigniederlassung in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 7 vom 12. Januar 1931, Seite 63), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

**Bäckerei, Wirtschaft.** — 15. Februar. Eintragung von Amtes wegen verfügt durch den Registerführer gemäss Art. 57, Abs. 4, der Handelsregisterverordnung vom 7. Juni 1937:

Inhaber der Firma **Johann Eisenegger**, in Rebstein, ist **Johann Eisenegger**, von Adorf (Thurgau), in Rebstein. Bäckerei und Wirtschaft z. Grünau; Ausserdorf-Staatsstrasse.

16. Februar. Inhaber der Firma **Josef Bruggmann Pharmazeutische Produkte**, in Goldach, ist **Josef Bruggmann**, von Degersheim, in Goldach. Vertrieb pharmazeutischer Produkte; Konsumstrasse 8.

**Sanitätsgeschäft, Kolonialwaren usw.** — 16. Februar. Die Inhaberin der Firma **Maria Wolk-Büchle**, Sanitätsgeschäft, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1934, Seite 3446), meldet als weitere Geschäftszweige: kosmetische Artikel und Kolonialwaren.

16. Februar. Die Aktiengesellschaft **Schweizerische Annoncenbureau von Orell Füssli & Co.**, mit Hauptsitz in Zürich, Zweigniederlassung St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 258 vom 4. November 1935, Seite 2707), hat in ihrer Generalversammlung vom 23. Dezember 1937 die Firma abgeändert in: **Orell Füssli-Annoncen A. G. (Orell Füssli-Annonces S. A.)** (Orell Füssli-Annonci S. A.). Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des Annoncen- und Affichage-Geschäftes, der Betrieb damit zusammenhängender Geschäftszweige, Herausgabe von Zeitungen und andern Publikationen. Der Direktor Dr. jur. **Heinrich Nauer** wohnt jetzt in Zollikon. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine für die Zweigniederlassung einzutragende Tatsachen.

**Stickereien.** — 16. Februar. Die Firma **Wassermann-Dreyfuss**, Ein- und Verkauf von Stickereien, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 223 vom 23. September 1932, Seite 2263), wird infolge Aufgabe des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

**Kleider.** — 1938. 15. Februar. Inhaberin der Firma **Rosa Forster-Wägeli**, in Berg, ist **Rosa Forster-Wägeli**, von Basadingen, in Berg. Anfertigung von Herren- und Damenkleidern, Handel mit Konfektionsanzügen jeglicher Art und Kleiderstoffen. Zwischen der Firmalinhaberin und ihrem Ehemann, welcher seine Zustimmung im Sinne von Art. 167 Z. G. B. erteilt hat, besteht gesetzliche Gütertrennung.

**Tessin — Tessin — Tieino****Ufficio di Locarno**

**Latticini.** — 1938. 16 febbraio. La ditta individuale **Giuseppe Bettazzi**, in Muralt, latticini ed affini (F. u. s. d. e. del 26 settembre 1935, n° 225, pag. 2399), è cancellata su istanza del titolare per notificata riduzione del commercio così da non essere obbligata all'iscrizione.

**Ufficio di Lugano**

**Bazar.** — 17 febbraio. La ditta **Giuseppina Spellini**, Bazar Paradiso, a Paradiso (F. u. s. d. e. del 19 gennaio 1933, n° 15, pag. 169), viene cancellata per cessione di azienda.

**Distretto di Mendrisio**

16 febbraio. Titolare della ditta individuale **Lino Colangelo**, trasporti internazionali ed operazioni doganali, in Chiasso, è **Lino Colangelo**, fu Giovanni, di nazionalità italiana, domiciliato a Chiasso. Operazioni di dogana e trasporti internazionali. Corso S. Gottardo, casa Eredi G. Camponovo.

**Waadt — Vaud — Vaud****Bureau de Moudon**

1938. 18 février. La société anonyme **Atelier mécano-électrique de la Source S. A.**, ayant son siège jusqu'ici à Renens, inscrite au registre du commerce de Lausanne le 7 février 1936 et publiée dans la F. o. s. du



c. du 11 février 1936 a, dans son assemblée générale du 11 février 1938, décidé le transfert de son siège social de Renens à Moudon et modifié ses statuts. Le capital primitif de 5000 fr., divisé en 20 actions de 250 fr. chacune, a été porté à 10,000 fr. par l'émission de 20 actions de 250 fr. chacune, nominatives. Le capital social est ainsi de 10,000 fr., divisé en 40 actions nominatives de 250 fr. chacune, entièrement libérées. La société a pour objet l'exploitation d'un atelier mécano-électrique et d'un garage automobile et de tout ce qui se rattache au commerce et à l'industrie de cette branche. Les statuts primitifs portent la date du 25 janvier 1936 et ont été modifiés le 11 février 1938. La durée de la société est illimitée. Les publications imposées par la loi ou les statuts seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur. L'assemblée a pris acte de la démission des administrateurs René Boninsegni et Pierre Tzaut, dont les signatures sont radiées. Reste seul administrateur Henri Tzaut, originaire de Bottens, domicilié à Lausanne, signant individuellement. La procuration conférée à Robert Tzaut, de Bottens, actuellement domicilié à Moudon, est confirmée. Il aura dorénavant la signature individuelle. Bureau de la société: Moudon, Garage du Verger.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau du Locle

Extincteurs. - 1938. 14 février. Par décision du 11 février 1938, le Département de Justice du canton de Neuchâtel a, en application des articles 58 et 60 de l'ordonnance fédérale sur le registre du commerce du 7 juin 1937, ordonné la radiation d'office de l'inscription de la maison **René Jacotz**, fabrique d'extincteurs «Exora», au Locle (F. o. s. du c. du 7 novembre 1936, n° 262, page 2627), le titulaire ayant transféré son domicile à Neuchâtel. Cette raison est en conséquence radiée.

14 février. La raison **Alfred Glauser-Bachmann**, A la montre rouge, horlogerie-bijouterie, au Locle (F. o. s. du c. du 5 décembre 1919, n° 291, page 2136), est radiée ensuite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve Alfred Glauser», au Locle.

Horlogerie, bijouterie. - 14 février. Le chef de la maison **Vve Alfred Glauser**, au Locle, est Hermine Glauser née Baehmann, veuve d'Alfred, originaire de Ferenbalm (Berne), domicilié au Locle. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Alfred Glauser-Bachmann, A la montre rouge», au Locle, radiée. Horlogerie-bijouterie. Place du Marché 21.

Ferblanterie, installations. - 14 février. Le chef de la maison **E. Ischer-Mercier**, au Locle, est Ernest-Edouard Ischer, originaire de Uebeschi (Berne), domicilié au Locle. Entreprise de ferblanterie et installation sanitaire. Rue de France n° 9.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

14 février. Sous la raison sociale **Caisse de Crédit Mutuel de La Côte aux Fées**, s'est constituée, aux termes des articles 828 et suivants du Code fédéral des obligations, une société coopérative, avec siège social à La Côte aux Fées. Les statuts sont datés du 1<sup>er</sup> février 1938. La société a pour but: a) de procurer à ses membres les fonds nécessaires à leurs entreprises; b) de constituer à leur profit un capital indivisible et inaliénable; c) de fournir au public un moyen de placer à intérêt les capitaux disponibles à des conditions de taux et de sécurité favorables, en dépôts sur livrets d'épargne ou de comptes courants créanciers, en obligations et sous toute autre forme légale. Le but de la société n'est pas lucratif. Les sociétaires répondent solidairement et par tout leur avoir, vis-à-vis des tiers, pour tous les engagements légitimes de la société; ils versent le montant d'une part d'affaires de 100 fr. Un membre ne peut posséder qu'une part d'affaires. Toutes les publications légales se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction est composé de 5 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction. Ont été nommés président: Willy Barbezat, des Bayards et de La Côte aux Fées; vice-président: Armand Piaget, des Bayards et de La Côte aux Fées; secrétaire: Robert Bähler, des Bayards; tous domiciliés à La Côte aux Fées.

#### Bureau de Neuchâtel

15 février. **Société Foncière**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 8 janvier 1885, n° 4 et 23 août 1932, n° 196, page 2031). Maurice de Perrot et Philippe Dubied, décédés ne font plus partie du conseil d'administration et leurs signatures sont radiées. Ils ont été remplacés par Fritz de Perrot, originaire de Neuchâtel, y domicilié, et Camille Jeanneret, originaire du Locle et de La Chaux-du-Milieu, domicilié à Neuchâtel, le premier comme vice-président, le second comme secrétaire du conseil d'administration, qui engagent la société en signant collectivement à deux entre eux ou avec le président Pierre de Meuron, déjà inscrit.

Métaux, alliages, brevets. - 16 février. Selon statuts du 4 février 1938 et acte de constitution authentique du même jour, il est créé, avec siège social à Neuchâtel et durée indéterminée, une société anonyme sous la raison sociale **Glucydur Société Anonyme** dont le but est l'exploitation, la fabrication, l'achat et la vente de tous métaux ou alliages, ainsi que de tous brevets ou licences se rapportant aux métaux ou alliages. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 francs chacune nominatives, entièrement libérées. Il est créé 50 parts de fondateurs dont 35 attribuées aux Fabriques de Balaniers Réunies S. A. et 15 à Ebauches S. A. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du Canton de Neuchâtel et dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de un ou plusieurs membres. Actuellement, le conseil d'administration est composé de 6 membres nommés en la personne de Werner-Alfred Vaucher, de Fleurier; à Evillard, président; Samuel Emery, de et aux Ponts-de-Martel, secrétaire; Rodolphe Stadler, de Neuchâtel; à Pully; Heinrich Thurnheer, de Weinfielden; à Nidau; Robert Gadeau, de nationalité française, à St-Jean de Maurienne et Sydney de Conlon, de Neuchâtel, à Fontainemelon. La société anonyme est représentée vis-à-vis des tiers par le président du conseil d'administration Werner-Alfred Vaucher, et le secrétaire dudit conseil Samuel Emery, signant collectivement. Bureau de la société: Faubourg de l'Hôpital n° 8a, à Neuchâtel.

#### Genève — Genève — Ginevra

1938. 14 février. **Chocolats Pjard S. A.**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 31 mars 1937, page 746). Dans son assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> février 1938, la société a porté son capital

social de 3000 fr. à 7500 fr., par l'émission de 45 actions nouvelles, nominatives, de 100 fr. chacune, entièrement libérées, par compensation avec la créance du souscripteur contre la société. Le capital social est donc actuellement de 7500 fr., divisé en 75 actions de 100 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le conseil d'administration est actuellement composé de Jean Berrini, président (déjà inscrit); Arthur Polli (inscrit jusqu'ici comme secrétaire du conseil), et Auguste Jetzer, de Böbikon (Argovie), à Chêne-Bourg, nommé secrétaire. La société reste valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective des administrateurs Jean Berrini et Arthur Polli.

Ferblanterie, etc. - 15 février. La raison **Vittore Gaudenzio**, entreprise de ferblanterie, plomberie et vitrerie, au Petit-Lancy (Lancy) (F. o. s. du c. du 20 février 1935, page 454), n'étant plus soumise à l'inscription (art. 54 de l'Ordonnance sur le registre du commerce) est radiée conformément à sa demande.

15 février. **Laboratoire Dical S. A. (Dical Works Ltd.)**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 janvier 1936, page 56). Jean-Max Uhlmann, de Genève, à Zurich et Melle Denise-Madeleine Uhlmann, de et à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale.

15 février. **Société Immobilière de la rue Blanche N° 4**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 7 mars 1934, page 605). Le conseil d'administration a été porté à 3 membres qui sont Robert Marchand (inscrit), nommé président; Georges Couchet (inscrit), nommé secrétaire et Mlle Clara Couchet, de Vandoeuvres, à Prangins (Vaud), lesquels engagent la société par leur signature collective à deux.

15 février. **B. A. S. A. Bitumes et Asphaltes Société Anonyme**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 juin 1932, page 1360). Humbert Sésiano (inscrit jusqu'ici comme président du conseil) reste seul administrateur; il engagera dorénavant la société par sa signature individuelle. François Chaussier, secrétaire; Roger Poisson, délégué; Lucien Gianelli et Roger Platel, administrateurs démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

15 février. **Société Immobilière Avenue du Mail N° 30**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 26 avril 1937, page 979). Le conseil d'administration a été renouvelé comme suit: Humbert Sésiano, président, de et à Genève; et Paul Lenoir, secrétaire, de Genève, à Vandoeuvres, lesquels engagent la société par leur signature collective. Sylvain Duret, président et Remo Beltrami, secrétaire, administrateurs démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Boulevard Georges Favon 8 (régie Sésiano et Lenoir).

Fourrures. - 15 février. En application des dispositions des articles 711, al. 4 du C. O. révisé, 123 et 86 de l'Ordonnance sur le registre du commerce du 7 juin 1937, la société anonyme dite «**Au Chinchilla S. A.**», ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 août 1934, page 2261), est d'office déclarée dissoute. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison **Au Chinchilla S. A. en liquidation**, par l'administrateur inscrit Erich Wihl qui continue à engager la société en liquidation par sa signature individuelle.

15 février. En application des dispositions des articles 711, al. 4 du C. O. révisé, 123 et 86 de l'Ordonnance sur le registre du commerce du 7 juin 1937, la société anonyme dite «**Enossis, Société Anonyme pour le Commerce et l'Industrie**», ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 13 juin 1935, page 1500), est d'office déclarée dissoute. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui sera opérée, sous la raison **Enossis, Société Anonyme pour le Commerce et l'Industrie, en liquidation**, par l'administrateur inscrit Nicos Tziotis, lequel continue à engager la société en liquidation par sa signature individuelle.

15 février. En application des dispositions des articles 711, al. 4 du C. O. révisé, 123 et 86 de l'Ordonnance sur le registre du commerce du 7 juin 1937, la société anonyme dite «**Société Anonyme des Cigarettes Marque Nestor Gianacis**», ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 26 décembre 1935, page 3165), est d'office déclarée dissoute. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison **Société Anonyme des Cigarettes Marque Nestor Gianacis en liquidation**, par l'administrateur inscrit Nicolas Tziotis, qui continue à engager la société en liquidation par sa signature individuelle.

Manufacture des tabacs, etc. - 15 février. En application des dispositions des articles 711, al. 4 du C. O. révisé, 123 et 86 de l'Ordonnance sur le registre du commerce du 7 juin 1937, la société anonyme dite «**Makedon Société Anonyme**», ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 13 juin 1935, page 1500), est d'office déclarée dissoute. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison **Makedon Société Anonyme en liquidation**, par l'administrateur inscrit Nicolas Tziotis, lequel continue à engager la société en liquidation par sa signature individuelle.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

#### Porzellanfabrik Langenthal A.-G., Langenthal

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger, gemäss Art. 733 O.R.

##### Erste Veröffentlichung.

Die Porzellanfabrik Langenthal A.-G., mit Sitz in Langenthal, hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Februar 1938, nach Einholung eines Revisionsberichtes beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 1,500,000.— um Fr. 450,000.— herabzusetzen, durch Rückzahlung von Fr. 150.— auf jeder Aktie und Herabsetzung des Nominalwertes derselben von Fr. 500.— auf Fr. 350.—. Den Gläubigern der Porzellanfabrik wird hiernit bekannt gegeben, dass sie spätestens innert 2 Monaten von der 3. Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldungen sind an den unterzeichneten Notar zu richten. (A. A. 433)

Langenthal, den 18. Februar 1938.

Der Beauftragte:  
Paul Spycher, Notar.



## Bodenkreditbank in Basel

- An die Inhaber der
- Pfandbriefe des 5 % Anleihe vom 1. Mai 1910 im Betrage von Fr. 1,637,000.—;
  - Pfandbriefe des 5 % Anleihe vom 11. Januar 1912 im Betrage von Fr. 5,029,500.—;
  - Pfandbriefe des 5 % Anleihe vom 5. Februar 1913 im Betrage von Fr. 3,563,000.—;
  - Pfandbriefe des 5 % Anleihe vom 3. Juli 1915 im Betrage von Fr. 2,416,500.—;
  - 5 % Kassaobligationen im Betrage von Fr. 536,400.— der Bodenkreditbank in Basel.

Wir teilen Ihnen hiedurch mit, dass in der Gläubigerversammlung vom 4. Februar 1938 die Vorschläge der Verwaltung die nach der Verordnung über die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 20. Februar 1918 und des Bundesratsbeschlusses betreffend Abänderung der Verordnung über die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 28. Dezember 1920 erforderlichen Zustimmungen gefunden haben.

Es sind somit nach gesetzlicher Bestimmung gültige Beschlüsse zustande gekommen, welche nach Art. 2, Absatz 2, der genannten Verordnung für sämtliche Gläubiger verbindlich sind.

Demgemäss verlängern die Gläubiger der Pfandbriefanleihen von 1910, 1912/13 und 1915, sowie der Kassaobligationen die Laufzeit ihrer Forderungen bis zum 1. Januar 1944 unter dem Vorbehalt, dass die Gläubiger der 1930 ausgegebenen 5 % Obligationen mit Pfandrecht, die am 1. Mai 1942 fällig werden, sowie die Bankenkreditoren auf Zeit, und Kreditoren auf Zeit, deren Forderungen zusammen Fr. 2,418,500.— betragen, bei deren Verfall ebenfalls eine Verlängerung mindestens bis zum gleichen Zeitpunkt bewilligen werden.

Während der Dauer der neuen Laufzeit, d. i. für die Pfandbriefe der Anleihen von 1910 und 1915, sowie für die Kassaobligationen während der Zeit vom 1. Mai 1938 bis 1. Januar 1944, und für die Pfandbriefe der Anleihen von 1912 und 1913 während der Zeit vom 1. Januar 1939 bis 1. Januar 1944 beträgt der Zinsfuß 4 %.

Die Bankenkreditoren auf Zeit und die Kreditoren auf Zeit haben der Verlängerung ihrer Forderungen bereits zugestimmt.

Der Zeitpunkt der Abstempelung der Titel und der Erneuerung der Couponsbogen wird Ihnen später bekannt gegeben werden. (A. A. 421)

Basel, den 4. Februar 1938.

Der Verwaltungsrat der Bodenkreditbank in Basel.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 15. Februar 1938 — Situation au 15 février 1938 — Situazione al 15 febbraio 1938

## Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili

Verkehr seit 1. Juni 1934 — Mouvement depuis le 1<sup>er</sup> juin 1934

## I. Verkehr auf den Sammelkonti bei den Notenbanken — Mouvement des comptes globaux auprès des banques d'émission.

Toteinzahlungen an den Banco Central de Chile zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements au Banco Central de Chile en faveur d'exportateurs suisses

Toteinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten chilenischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs chiliens

Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses

Einzahlungen beim Banco Central de Chile, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erfolgt ist — Versements au Banco Central de Chile dont le règlement en Suisse est encore en suspens

Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés

Datum der Einzahlungen beim Banco Central de Chile — Dates des versements au Banco Central de Chile

## II. Privatkompensations-Verkehr — Mouvement des compensations privées.

Toteinzahlungen schweizerischer Importeure — Total des versements des importateurs suisses

Kompensierte Schweizerforderungen — Créances suisses déjà compensées

Überschuss — Excédent

## III. Bestand der weiter angemeldeten, weder in der Schweiz im gewöhnlichen Clearingwege (Banco Central de Chile) noch durch Privat-Kompensation ausbezahlten Guthaben auf chilenische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office Suisse de Compensation, à valoir sur des débiteurs chiliens, dont la contre-valeur n'a pas encore été bonifiée en Suisse par le clearing (Banco Central de Chile) ou par compensation privée

\*) Abrechnung von unanbringlichen und ausser Clearing geregelten Forderungen Kat. B\*

| A<br>Neue Forderungen für Schweizerwaren<br>Créances nouvelles pour marchandises suisses | B<br>Alte Forderungen für Schweizerwaren<br>Créances anciennes pour marchandises suisses | Veränderungen seit 31. Januar 1938<br>Changements depuis le 31 janvier 1938 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Fr.<br>256,662.—                                                                         | Fr.<br>180,639.—                                                                         | —                                                                           |
| 220,240.—                                                                                | 151,433.—                                                                                | —                                                                           |
| 36,422.—                                                                                 | 29,206.—                                                                                 | —                                                                           |
| No. 249<br>16. 8. 34                                                                     | No. 101<br>4. 10. 34                                                                     |                                                                             |
| 6,511,770.—                                                                              | 541,378.—                                                                                | + 61,965.—                                                                  |
| 6,258,497.—                                                                              | 541,378.—                                                                                | + 27,032.—                                                                  |
| 233,273.—                                                                                | —                                                                                        | + 37,933.—                                                                  |
| 1,293,172.—                                                                              | 787,661.—                                                                                | — 609,517.—*)                                                               |

## Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

## Warenkonto I — Compte Marchandises I

Vom 1. April bis 30. Nov. 1937 angemeldete schweiz. Forderungen — Créances suisses déclarées du 1<sup>er</sup> avril au 30 novembre 1937

Verkehr ab 1. Dezember 1937 — Mouvement depuis le 1<sup>er</sup> décembre 1937

Bestand der angemeldeten, gedeckten schweizerischen Forderungen per 30. November 1937 — Etat des créances suisses couvertes, déclarées au 30 novembre 1937

Verfügungen der Ungarischen Nationalbank an schweizerische Gläubiger — Bonifications de la Banque Nationale de Hongrie à des créanciers suisses

Stand der noch offenen, gedeckten Forderungen — Montant des créances couvertes, mais non réglées

Stand der noch offenen, nicht gedeckten Forderungen — Montant des créances à régler, mais non couvertes

Stand der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen — Montant des créances suisses non réglées

Guthaben der Ungarischen Nationalbank bei der Schweizerischen Nationalbank per 30. November 1937 — Avoir de la Banque Nationale de Hongrie auprès de la Banque Nationale Suisse au 30 novembre 1937

Der Ungarischen Nationalbank zur freien Verfügung gestellt — Montant mis à la libre disposition de la Banque Nationale de Hongrie

Saldo per 31. Dezember 1937 — Solde au 31 décembre 1937

| A<br>Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren<br>Créances résultant d'exportations de produits suisses | B<br>Forderungen aus dem Export von Waren nichtschweiz. Ursprungs<br>Créances en marchandises étrangères | Veränderungen seit 31. Januar 1938<br>Changements depuis le 31 janvier 1938 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Fr.<br>3,795,320.—                                                                                          | Fr.<br>279,074.—                                                                                         | —                                                                           |
| 1,418,432.—                                                                                                 | 279,074.—                                                                                                | — 225,242.—                                                                 |
| 2,376,888.—                                                                                                 | —                                                                                                        | — 225,242.—                                                                 |
| —                                                                                                           | 1,343,154.—                                                                                              | — 54,519.—                                                                  |
| 2,376,888.—                                                                                                 | 1,343,154.—                                                                                              | — 279,761.—                                                                 |
| 3,797,708.—                                                                                                 | 279,074.—                                                                                                | —                                                                           |
| 1,420,820.—                                                                                                 | 279,074.—                                                                                                | — 225,242.—                                                                 |
| 2,376,888.—                                                                                                 | —                                                                                                        | — 225,242.—                                                                 |

## Warenkonto II — Compte Marchandises II

Nach dem 30. November 1937 angemeldete schweizerische Forderungen — Créances suisses déclarées après le 30 novembre 1937

Verkehr ab 1. Dezember 1937 — Mouvement depuis le 1<sup>er</sup> décembre 1937

## I. Zahlungsverkehr — I. Trafic des paiements

a) Einzahlungen bei der Schweizerischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale Suisse

b) Rückstellung — Réserve

Vergütungen an die Ungarische Nationalbank — Bonifications à la Banque Nationale de Hongrie

c) Als Gegenwert der direkt bezahlten Forderungen für — en contre-valeur de créances payées directement pour

1. Schweizerwaren — Marchandises suisses

2. Waren nichtschweizerischen Ursprungs — Marchandises d'origine non suisse

d) Als Überschuss über die vertragliche Deckung — A titre d'excédent de la couverture contractuelle

Guthaben der Ungarischen Nationalbank bei der Schweizerischen Nationalbank als Deckung der angemeldeten Forderungen für — Avoir de la Banque Nationale de Hongrie auprès de la Banque Nationale Suisse en couverture des créances déclarées pour

e) Schweizerwaren (einschliesslich Fr. 500,000.—) — Marchandises d'origine suisse (y compris frs. 500,000.—)

f) Waren nichtschweizerischen Ursprungs — Marchandises d'origine non suisse

## II. Forderungsanmeldungen — Déclarations de créances

Forderungen für Schweizerwaren — Créances en marchandises suisses

a) Anmeldungen schweizerischer Gläubiger — Déclarations de créanciers suisses

b) Vergütungen der Ungarischen Nationalbank an schweizerische Gläubiger — Bonifications de la Banque Nationale de Hongrie à des créanciers suisses

c) Noch zu verrechnende Forderungen — Créances encore à compenser

Forderungen für Waren nichtschweizerischen Ursprungs — Créances en marchandises d'origine non suisse

d) Anmeldungen schweizerischer Gläubiger — Déclarations de créanciers suisses

e) Vergütungen der Ungarischen Nationalbank an schweizerische Gläubiger — Bonifications de la Banque Nationale de Hongrie à des créanciers suisses

f) Noch zu verrechnende Forderungen — Créances encore à compenser

g) Stand der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen — Montant des créances suisses non réglées

| A<br>31. I. 38<br>Fr. | B<br>1.—15. 2. 38<br>Fr. | Total<br>Fr. |
|-----------------------|--------------------------|--------------|
| 5,768,412.—           | 1,463,007.—              | 7,231,419.—  |
| 500,000.—             | —                        | 500,000.—    |
| 6,268,412.—           | 1,463,007.—              | 7,731,419.—  |
| 297,321.—             | 107,993.—                | 405,314.—    |
| 1,181.—               | 24.—                     | 1,205.—      |
| 3,026,566.—           | —                        | 3,026,566.—  |
| 3,325,068.—           | 108,017.—                | 3,433,085.—  |
| 2,367,684.—           | —                        | —            |
| 575,660.—             | —                        | —            |
| 2,943,344.—           | —                        | —            |
| 6,268,412.—           | —                        | —            |
| 2,165,006.—           | 373,538.—                | 2,538,544.—  |
| 297,321.—             | 107,993.—                | 405,314.—    |
| 1,367,685.—           | 265,545.—                | 2,133,230.—  |
| 279,605.—             | 62,764.—                 | 342,369.—    |
| 1,181.—               | 24.—                     | 1,205.—      |
| 278,424.—             | 62,730.—                 | 341,154.—    |
| 2,146,109.—           | 328,275.—                | 2,474,384.—  |

## Verkehr mit Deutschland — Mouvement avec l'Allemagne

Verkehr seit 1. Juli 1937 — Mouvement depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1937

## 1. EINZAHLUNGEN SCHWEIZ, SCHULDNER — VERSEMENTS DE DEBITEURS SUISSES

- a) Einzahlungen bei der Schweizerischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale Suisse  
 \* inkl. verfügbares Guthaben per 30. Juni 1937 — Incl. avoir disponible au 30 juin 1937 Fr. 35,289,901.58  
 b) Anteil der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin — Quote-part de la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin

| 1. — 15. Febr. 1938 | TOTAL        |
|---------------------|--------------|
| Fr.                 | Fr.          |
| 269,162,869.— *)    | 13,487,413.— |
| 38,069,056.—        | 1,697,860.—  |
| 231,093,813.—       | 11,789,553.— |
| 109,949,678.—       | 5,293,329.—  |
| 21,955,292.—        | 993,741.—    |
| 1,518,808.—         | —            |
| 73,170,085.—        | 1,997,483.—  |
| 206,593,813.—       | 8,289,553.—  |
| 24,500,000.—        | 3,500,000.—  |
| 231,093,813.—       | 11,789,553.— |

## Anteile der schweizerischen Gläubiger — Quote-part des créanciers suisses:

- c) Schweizerwaren — Marchandises suisses  
 d) Nebenkosten im Warenverkehr — Frais accessoires afférents au trafic de marchandises  
 e) Transitwarenrückstände — Créances arriérées relatives à des marchandises étrangères — verfügbares Guthaben per 30. Juni 1937 — avoir disponible au 30 juin 1937  
 f) Vermögenserträge (Zinsen, Dividenden, Miete, usw.) — Revenus de capitaux (intérêts, dividendes, loyers, etc.)  
 \* inkl. verfügbares Guthaben per 30. Juni 1937 — Incl. avoir disponible au 30 juin 1937 Fr. 31,295,441.28

Total a-b

Total c-f

Total c-g

## 2. AUSZAHLUNGEN — PAIEMENTS

- für — pour:  
 a) Schweizerwaren — Marchandises suisses  
 b) Nebenkosten im Warenverkehr — Frais accessoires afférents au trafic de marchandises  
 c) Transitwarenrückstände — Créances arriérées relatives à des marchandises étrangères  
 \* noch verfügbarer Anteil — Quote-part encore disponible Fr. —  
 d) Vermögenserträge (Zinsen, Dividenden, Miete, usw.) — Revenus de capitaux (intérêts, dividendes, loyers, etc.)  
 \* noch verfügbarer Anteil — Quote-part encore disponible Fr. 25,826,133.—

Total a-d

Letztausbezahlte Sammelbriefe: für Waren: dat. 11. Januar 1938, für Nebenkosten: dat. 24. November 1937.

Derniers bordereaux payés: pour marchandises: datés du 11 janv. 1938, pour frais accessoires: datés du 24 nov. 1937.

## 3. WAREN-KONTO — COMPTE « MARCHANDISES »

- a) Anteil der schweiz. Gläubiger für Schweizerwaren und Nebenkosten — Quote-part des créanciers suisses pour marchandises suisses et frais accessoires  
 b) Einzahlungen bei der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin zugunsten schweizerischer Gläubiger — Versements à la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin en faveur de créanciers suisses  
 c) Fehlbetrag — Découvert  
 d) Bestand der weiter angemeldeten, bei der Deutschen Verrechnungskasse noch nicht einbezahlten schweizerischen Waren- und Nebenkostenforderungen — Autres créances déclarées, relatives à des marchandises suisses et à des frais accessoires, dont le montant n'est pas encore versé à la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin  
 e) Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Waren- und Nebenkostenguthaben — Total des créances suisses relatives à des marchandises et à des frais accessoires à compenser

\*) Inkl. Fehlbetrag per 30. Juni 1937: Fr. 16,991,185.88 — Y compris découvert au 30 juin 1937: fr. 16,991,185.88

## 4. REISEVERKEHRS-KONTO — COMPTE « TOURISME »

- a) Feste Quote aus den Einzahlungen schweizerischer Schuldner — Quote-part fixe provenant des versements de débiteurs suisses  
 b) Auszahlungen im Reiseverkehr inkl. Zahlungen für Unterrichts- und Erholungszwecke, sowie für Lebensunterhalt — Paiements pour le trafic touristique y compris paiements pour séjours d'études et de convalescence, subventions  
 c) Überschuss — Excédent

Nicht abgedeckter Fehlbetrag aus der Zeit vor dem 30. Juni 1936 — Découvert provenant de paiements antérieurs au 30 juin 1936

## Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

Verkehr seit 11. Februar 1934 — Mouvement depuis le 11 février 1934

- Totaleinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses  
 Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs  
 Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord  
 Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses  
 Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses  
 Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque Centrale de Turquie dont le règlement en Suisse est encore en suspens  
 Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — Autres créances déclarées d'Office suisse de compensation, à valoir sur des débiteurs turcs dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie  
 Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf die Türkei — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie  
 Letztausbezahltes Bordereau resp. Einzahlungsdatum in Istanbul — Dernier bordereau payé et date de versement à Istanbul

| Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren         | Veränderungen seit 31. Januar 1938    |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Créances résultant d'exportations de produits suisses | Changements depuis le 31 janvier 1938 |
| Fr.                                                   | Fr.                                   |
| 16,333,562.—                                          | + 110,985.—                           |
| Fr. 19,140,765.—                                      |                                       |
| » 5,737,350.—                                         |                                       |
| Fr. 13,403,415.— *)                                   |                                       |
| 13,017,073.—                                          | + 1,090.—                             |
| 3,816,489.—                                           | + 109,895.—                           |
| 1,436,316.—                                           | — 31,597.—                            |
| 4,752,805.—                                           | + 78,298.—                            |
| No. 10316                                             | 23. 3. 1937                           |

\*) wovon Fr. 190,296.— für Spezialtransaktionen bestimmt sind — dont fr. 190,296.— destinés aux opérations spéciales.

## Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

## 1. Liquidation

Verkehr seit 8. April 1932 — Mouvement depuis le 8 avril 1932

- Totaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses  
 Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers bulgares  
 Anteil der Bulgarischen Nationalbank — Part de la Banque Nationale de Bulgarie  
 Anteil der schweizerischen Gläubiger — Part des créanciers suisses  
 Total der Auszahlungen an Schweizerische Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses  
 Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque Nationale de Bulgarie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens  
 Bestand der weiter angemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben — Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée  
 Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Bulgarien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare

## Liquidations-Konti — Comptes de liquidation

A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren und Finanzforderungen entstanden zwischen dem 8. 4. 32 und dem 22. 6. 36  
 C Forderungen aus dem Export von ausländischen Waren entstanden zwischen dem 8. 4. 32 und dem 22. 6. 36  
 Grénce résultant d'export, de produits suisses et créances financières nées avant le 15 mars 1933  
 Grénce résultant d'export, de produits étrangers, nées entre le 8. 4. 32 et le 22. 6. 36

| Veränderungen seit 31. Januar 1938 | Changements depuis le 31 janvier 1938 |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| Fr.                                | Fr.                                   |
| 18,107,815.—                       | 2,528,889.—                           |
| 17,816,758.—                       | 1,960,129.—                           |
| 291,057.—                          | 568,710.—                             |
| 67,721.—                           | 104.—                                 |
| 558,778.—                          | 568,814.—                             |
|                                    | — 37,280.—                            |

## 2. Privatkompensations-Verkehr — Mouvement des compensations privées

- Beglichene schweizerische Schulden — Dettes suisses acquittées  
 Anteil der Bulgarischen Nationalbank — Part de la Banque Nationale de Bulgarie  
 Anteil der schweizerischen Gläubiger — Part des créanciers suisses  
 Kompensierte schweizerische Warenforderungen — Créances en marchandises suisses compensées  
 Kompensierte schweizerische Finanzforderungen — Créances financières suisses compensées  
 Überschuss — Excédent  
 Bestand der bewilligten, jedoch noch nicht durchgeführten Privatkompensationen — Montant des compensations privées autorisées mais non encore effectuées

| Verkehr seit 1. Januar 1937                    | Veränderungen seit 31. Januar 1938  |
|------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Mouvement depuis le 1 <sup>er</sup> janv. 1937 | Changements depuis le 31 janv. 1938 |
| Fr.                                            | Fr.                                 |
| 3,729,155.—                                    | + 48,035.—                          |
| 3,089,891.—                                    | + 97,427.—                          |
| 639,761.—                                      | — 49,372.—                          |
| 546,551.—                                      | + 107,168.—                         |



## Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

Verkehr seit 15. Juli 1937 — Mouvement depuis le 15 juillet 1937

|                                                                                                                                                                                                                                                           |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Totalinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses . . . . .                                                       | Fr. 7,844,739.—  |
| Totalinzahlungen an die Schweizer Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves . . . . .                                                                     | Fr. 7,088,875.—  |
| Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord . . . . .                                                                                                                              | 1,900,496.—      |
| Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses . . . . .                                                                                                                                                                           | Fr. 6,188,379.—  |
| Total d. Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportat. suisses . . . . .                                                                                                                                            | Fr. 5,023,692.—  |
| Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens . . . . .                                | Fr. 2,321,107.—  |
| Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten schweizerischen Forderungen — Autres créances suisses déclarées, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie . . . . . | Fr. 8,047,886.—  |
| Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen — Montant total des créances suisses à compenser . . . . .                                                                                                                                    | Fr. 10,368,993.— |
| Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés . . . . .                                                                                                                                                                                         | No. 8915         |
| Einzahlungsdatum in Belgrad — Date de versement à Belgrade . . . . .                                                                                                                                                                                      | 80. 12. 37       |

| Forderungen entstanden vor dem 1. 1. 37 u. nach d. 14. 7. 37<br>Créances nées avant le 1er-1-37 et après le 14-7-37 |                                                                                               | C<br>Schweizerwaren- und Nebenkostenford., entstanden zwischen dem 1. 1. 37 und dem 14. 7. 37<br>Créances de marchandises suisses et frais accessoires nées entre le 1er-1-37 et le 14-7-37 |   | Veränderungen seit 31. Januar 1938<br>Changements depuis le 31 janvier 1938 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------|
| A<br>Schweizerwaren- und Nebenkosten<br>Marchandises suisses et frais accessoires                                   | B<br>Transithandels-<br>gewinne<br>Bénéfices découlant du commerce de marchandises en transit |                                                                                                                                                                                             |   |                                                                             |
| Fr. 6,254,609.—                                                                                                     | Fr. 123.—                                                                                     | Fr. 1,089,917.—                                                                                                                                                                             | + | 657,354.—                                                                   |
| 5,023,692.—                                                                                                         | 123.—                                                                                         | —                                                                                                                                                                                           | + | 289,502.—                                                                   |
| 1,231,190.—                                                                                                         | —                                                                                             | 1,089,917.—                                                                                                                                                                                 | + | 367,852.—                                                                   |
| 6,450,508.—                                                                                                         | 204,458.—                                                                                     | 1,392,920.—                                                                                                                                                                                 | — | 324,069.—                                                                   |
| 7,681,698.—                                                                                                         | 204,458.—                                                                                     | 2,482,897.—                                                                                                                                                                                 | + | 42,883.—                                                                    |
| No. 8915                                                                                                            | —                                                                                             | —                                                                                                                                                                                           | — | —                                                                           |
| 80. 12. 37                                                                                                          | —                                                                                             | —                                                                                                                                                                                           | — | —                                                                           |

## Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

Verkehr seit 20. März 1933 — Mouvement depuis le 20 mars 1933

|                                                                                                                                                                                                                 |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Totalinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses . . . . .                                             | Fr. 14,580,181.— |
| Totalinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten griechischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs grecs . . . . .                              | Fr. 13,009,673.— |
| Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses . . . . .                                                                                        | Fr. 12,923,534.— |
| Einzahlungen bei der Banque de Grèce, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque de Grèce dont le règlement en Suisse est encore en suspens . . . . .                       | Fr. 1,656,597.—  |
| Bestand der weiter angemeldeten, aber bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben — Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée à la Banque de Grèce . . . . . | Fr. 1,589,236.—  |
| Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Griechenland — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce . . . . .                                            | Fr. 3,039,833.—  |
| Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés . . . . .                                                                                                                                               | No. 17,973       |
| Einzahlungsdatum in Griechenland — Date de versement en Grèce . . . . .                                                                                                                                         | 5. 8. 1937       |

| A                                                                                                  | B                                                                                                      | C                                                                               |   | Veränderungen seit<br>31. Januar 1938<br><i>Changements<br/>depuis le 31 janvier<br/>1938</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Neue Forderungen<br>f. Schweizerwaren<br><i>Créances nouvelles<br/>en marchandises<br/>suisses</i> | Neue Forderungen<br>für ausländ. Waren<br><i>Créances nouvelles<br/>en marchandises<br/>étrangères</i> | Alte Waren-<br>forderungen<br><i>Créances<br/>anciennes en<br/>marchandises</i> |   |                                                                                               |
| Fr.                                                                                                | Fr.                                                                                                    | Fr.                                                                             |   | Fr.                                                                                           |
| 13,379,018.—                                                                                       | 91,245.—                                                                                               | 1,109,868.—                                                                     | + | 187,328.—                                                                                     |
| 11,727,487.—                                                                                       | 86,179.—                                                                                               | 1,109,868.—                                                                     | + | 124,224.—                                                                                     |
| 1,651,531.—                                                                                        | 5,066.—                                                                                                | —                                                                               | + | 63,104.—                                                                                      |
| 1,138,983.—                                                                                        | 4,863.—                                                                                                | 239,390.—                                                                       | — | 110,238.—                                                                                     |
| 2,790,514.—                                                                                        | 9,929.—                                                                                                | 239,390.—                                                                       | — | 47,134.—                                                                                      |
| No. 17,973                                                                                         | No. 12,611                                                                                             | No. 19,570                                                                      |   |                                                                                               |
| 5. 8. 1937                                                                                         | 21. 4. 1936                                                                                            | 3. 2. 1938                                                                      |   |                                                                                               |

## Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

Verkehr seit 25. Januar 1933 — Mouvement depuis le 25 janvier 1933

| Verkehr seit 25. Januar 1933 — <i>Mouvement depuis le 25 janvier 1933</i>                                                                                                                                                          | Warenforderungen<br>laut Zusatzverein-<br>barung vom 13. 12. 37<br><i>Créances en marchan-<br/>dises selon Avenant<br/>du 13. 12. 37</i> | Finanzforderungen<br>laut Zusatzverein-<br>barung vom 13. 12. 37<br><i>Créances financières<br/>selon Avenant du<br/>13. 12. 37</i> | Konto-Versicherungs-<br>Ansprüche laut<br>Zusatzvereinbarung<br>vom 13. 12. 37<br><i>Compte Assurances<br/>selon Avenant du<br/>13. 12. 37</i> | Rumänische Staats-<br>schuld laut Zusatz-<br>vereinbarung vom<br>13. 12. 37<br><i>Dette de l'Etat<br/>roumain selon Avenant<br/>du 13. 12. 37</i> | Veränderungen<br>seit 31. Januar 1938<br><i>Changements<br/>depuis le 31 janvier<br/>1938</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                    | Fr. 69,036,654.—                                                                                                                         | Fr. 7,183,451.—                                                                                                                     | Fr. 1,214,693.—                                                                                                                                | Fr. 16,613,448.—                                                                                                                                  | + 971,285.—                                                                                   |
| Totaleinzahlungen an die Rumänische Nationalbank zugunsten schwei-<br>zerischer Gläubiger — <i>Total des versements à la Banque Nationale<br/>de Roumanie en faveur de créanciers suisses</i> . . . . .                            | Fr. 94,048,246.—                                                                                                                         |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                   |                                                                                               |
| Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten rum-<br>änischer Gläubiger — <i>Total des versements à la Banque Nationale<br/>Suisse en faveur de créanciers roumains</i> . . . . .                                | Fr. 106,893,282.—                                                                                                                        |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                   |                                                                                               |
| Freie Quote der Rumänischen Nationalbank —<br><i>Quote-Part à la libre disposition de la Banque<br/>Nationale de Roumanie</i> . . . . .                                                                                            | „ 7,861,156.—                                                                                                                            |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                   |                                                                                               |
| Anteil der schweizerischen Gläubiger — <i>Part des<br/>créanciers suisses</i> . . . . .                                                                                                                                            | Fr. 99,032,126.—                                                                                                                         |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                   |                                                                                               |
| Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — <i>Total des paie-<br/>ments effectués à des créanciers suisses</i> . . . . .                                                                                                 | Fr. 99,653,185.—                                                                                                                         |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                   |                                                                                               |
| Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in<br>der Schweiz noch nicht erledigt ist — <i>Verséments à la Banque Nationale<br/>de Roumanie, dont le règlement en Suisse est encore<br/>en suspens</i> . . . . . | Fr. 395,061.—                                                                                                                            |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                   |                                                                                               |
| Bestand der weiter angemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Gut-<br>haben — <i>Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas<br/>encore été versée</i> . . . . .                                                 | Fr. 14,594,300.—                                                                                                                         |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                   |                                                                                               |
| Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rum-<br>änien — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing<br/>suisse-roumain</i> . . . . .                                                 | Fr. 14,989,361.—                                                                                                                         |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                   |                                                                                               |
| Letztauszubehaltendes Bordereau bzw. Einzahlungsdatum in Bukarest<br><i>Dernier bordereau payable resp. date de versement à Bucarest</i> . . . . .                                                                                 | 9. 2. 38                                                                                                                                 |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                   |                                                                                               |

## Verkehr mit Italien — Mouvement avec l'Italie

Verkehr seit 10. Dezember 1935 — Mouvement depuis le 10 décembre 1935

|                                                                                                                                                                                                                                            |               |             |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|---------------|
| 1. EINZAHLUNGEN IN ZÜRICH — VERSEMENTS A ZÜRICH<br>Aufteilung der Einzahlungen — Répartition des versements.<br>Warenkonto — Compte « Marchandises » (Waren und Nebenkosten im Warenverkehr — Marchandises et frais accessoires) . . . . . | 188,458,875.— | 3,511,466.— | 191,970,341.— |
| Transferkonto — Compte « Créances Financières » (Kapitalerträge, Zinsen, Dividenden etc. — Produits de capitaux, intérêts, dividendes, etc.) . . . . .                                                                                     | 41,559,727.—  | 877,866.—   | 42,437,593.—  |
| Total . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 230,018,602.— | 4,389,332.— | 234,407,934.— |
| 2. WAREN-KONTO — COMPTE « MARCHANDISES »<br>Einzahlungen in Zürich — Versements à Zurich . . . . .                                                                                                                                         | 188,458,875.— | 3,511,466.— | 191,970,341.— |
| Einzahlungen in Rom — Versements à Rome . . . . .                                                                                                                                                                                          | 215,474,986.— | 3,973,429.— | 219,448,415.— |
| Fehlbetrag — Découvert . . . . .                                                                                                                                                                                                           | 27,016,111.—  | 461,963.—   | 27,478,074.—  |
| Bestand der weiter angemeldeten, aber in Rom noch nicht einbezahlten Guthaben auf italienische Schuldner — Autres créances déclarées mais dont le montant n'a pas encore été versé à Rome . . . . .                                        | 35,669,884.—  | 1,138,280.— | 34,531,554.—  |
| Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Italien — Total des créances suisses à compenser par le clearing . . . . .                                                                                                 | 62,635,945.—  | 676,317.—   | 62,009,628.—  |
| Letztausbezahlter Zahlungsauftrag für Waren und Nebenkosten: } 6. XII. 1937 No. 51,021<br>Dernier ordre de paiement exécuté pour marchandises et frais accessoires: }                                                                      | —             | —           | —             |

| XII. 1935—I. 1938<br>Fr. | 1.—15. Febr. 1938<br>Fr. | Total<br>Fr.  |
|--------------------------|--------------------------|---------------|
| 188,458,875.—            | 3,511,466.—              | 191,970,341.— |
| 41,559,727.—             | 877,866.—                | 42,437,593.—  |
| 230,018,602.—            | 4,389,332.—              | 234,407,934.— |
| 188,458,875.—            | 3,511,466.—              | 191,970,341.— |
| 215,474,986.—            | 3,973,429.—              | 219,448,415.— |
| 27,016,111.—             | 461,963.—                | 27,478,074.—  |
| 35,669,884.—             | 1,138,280.—              | 34,531,554.—  |
| 62,635,945.—             | 676,317.—                | 62,009,628.—  |

## Verkehr mit Polen — Mouvement avec la Pologne

## Privatkompensationsverkehr — Mouvement des compensations privées

Verkehr seit 1. Januar 1937 — Mouvement depuis le 1er janvier 1937

|                                                                                                                                                                   |              |   |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---|-----------|
| Einzahlungen schweizerischer Schuldner — Versements de débiteurs suisses . . . . .                                                                                | 17,480,595.— | + | 771,764.— |
| Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — Paiements effectués à des créanciers suisses . . . . .                                                                 | 15,481,359.— | + | 600,024.— |
| Überschuss — Excédent . . . . .                                                                                                                                   | 199,236.—    | + | 81,740.—  |
| Bestand der bewilligten, jedoch noch nicht durchgeführten Privatkompensationen — Montant des compensations privées autorisées mais non encore exécutées . . . . . | 3,659,959.—  | + | 94,762.—  |

| Verkehr seit<br>1. Januar 1937<br><i>Mouvement depuis le<br/>1<sup>er</sup> janvier 1937</i><br>Fr. | Veränderungen<br>seit 31. Januar 1938<br><i>Changements depuis<br/>le 31 janvier 1938</i><br>Fr. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 17.480.595.—                                                                                        | + 771.764.—                                                                                      |
| 15.481.359.—                                                                                        | + 690.024.—                                                                                      |
| 199.236.—                                                                                           | + 81.740.—                                                                                       |
| 3.659.959.—                                                                                         | + 94.762.—                                                                                       |



## Vom schweizerischen Geldmarkt

| Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz          |        |       |      |       | Wechsel- (Geld-) Kurse       |       |          |         |         |
|--------------------------------------------------|--------|-------|------|-------|------------------------------|-------|----------|---------|---------|
| Privatsatz im Vergleich zu (+ = über, - = unter) |        |       |      |       | in % über (+) bzw. unter (-) |       |          |         |         |
| Offiz.                                           | Privat | Tägl. | Geld | Paris | London                       | Gen.  | New York | Frankr. | Belgien |
| 18.                                              | 11 1/2 | 1     | 1    | -2,00 | +0,46875                     | -1,35 | +0,500   | -1,41   | -1,84   |
| 11.                                              | 11 1/2 | 1     | 1    | -2,00 | +0,46875                     | -1,35 | +0,500   | -1,41   | -1,49   |
| 4.                                               | 11 1/2 | 1     | 1    | -2,00 | +0,46875                     | -1,35 | +0,500   | -1,51   | -1,46   |
| 28.                                              | 1 1/2  | 1     | 1    | -2,00 | +0,46875                     | -1,35 | +0,500   | -1,53   | -1,15   |
| 21.                                              | 1 1/2  | 1     | 1    | -2,00 | +0,4375                      | -1,35 | +0,50    | -1,26   | -1,05   |
| 14.                                              | 1 1/2  | 1     | 1    | -2,00 | +0,4375                      | -1,35 | +0,50    | -1,31   | -0,92   |

Lombard-Zinssatz: Basel, Gen. Zürich 3 1/2 — 4 1/2 % — Offizieller Lombard-Zinssatz 43. 21. 2. 38.

der Schweiz. Nationalbank 2 1/2 %.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 21. Februar an — Cours de réduction dès le 21 février

Belgien Fr. 73.35; Dänemark Fr. 96.70; Deutschland Fr. 174.45; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 174.40; Frankreich Fr. 14.22; Italien Fr. 22.95; Japan Fr. 127.25; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.32; Marokko Fr. 14.22; Niederlande Fr. 241.30; Oesterreich Fr. 81.70; Schweden Fr. 111.60; Tschechoslowakei Fr. 15.22; Tunesien Fr. 14.22; Ungarn Fr. 83.73; Grossbritannien und Irland Fr. 21.70.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.



Daß die Rikli'sche Kurmethode das Nervensystem besonders günstig beeinflusst, beweisen uns die vielen Heilerfolge. Aber nicht nur der Körper, auch Geist und Seele brauchen Gesundheit. Da macht die Höhe und herrliche Lage von Sennrüti viel aus. Dazu die vollkommene Ruhe, die neuartige Lebensweise, die lebensbejahende Atmosphäre. Daß das für Sie das Richtige ist, beweist Ihnen Schrift No. BE 41. Gratis durch die

Tel. 54.146

KURANSTALT

Sennrüti

500m ü. M.

DEGERSHEIM S.G.

## Handelshochschule St. Gallen

Das Vorlesungsverzeichnis für das am 11. April beginnende Sommersemester wird vom Sekretariat auf Verlangen kostenlos zugesandt. 413

## BEFA

## Beteiligungs- und Finanzierungs A.-G. Glarus

Eintladung zur 17. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 1. März 1938, nachmittags 2 Uhr auf dem Bureau der Gesellschaft in Glarus

## TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 31. März 1937.
2. Geschäftsbericht und Abnahme der Jahresrechnung 1936/37.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1937/38.

Die Jahresrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute ab auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht durch die Herren Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz beim Bureau der Gesellschaft in Glarus bezogen werden. (2974 Gl) 4351

Glarus, den 18. Februar 1938.

Der Verwaltungsrat.

## CRÉDIT SIERROIS

MM. les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le samedi 12 mars 1938, à 16 h. 30, dans la grande salle de l'Hôtel Terminus, à Sierre, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Approbation des comptes de 1937 et décharge aux organes de la banque.
4. Répartition des bénéfices.
5. Nominations statutaires.

Les cartes d'admission pourront être retirées dès le 2 mars 1938 sur présentation des actions ou d'un certificat de banque:

à Sierre: au Crédit Sierrois;

à Montana: au Crédit Sierrois;

à Sion: à la Banque Commerciale de Sion,

où il pourra être pris connaissance dès la même date, du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport des commissaires-vérificateurs.

Sierre, le 16 février 1938.

1607 S) 4371

Le Conseil d'administration.

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION  
IMER DE WURSTENBERGER & CIE  
CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE  
MAISON FONDÉE EN 1877 GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

N° 182987 Vickers - Armstrongs Limited, pour: Appareil pour régler le tir des canons anti-aériens.

N° 175758 Società Anonima Alessandro Calzoni, pour: Machine à piston tournant.

Nr. 152873 Alfred Mentzel, für: Verfahren zur Herstellung von Ammoniak. Nr. 153472, für: Elektrolytischer Druckversetzer. Nr. 155763, für: Verfahren zur Herstellung von Bauteilen für elektrolytische Zellen.

N° 157629 Howard & Bullough Limited, et John Walsh, pour: Dispositif de support élastique de broches de métiers à filer, retordre et renvider.

Nr. 182805 The Maind Starter Limited, für Elektrische Einrichtung zum Anlassen von Brennkraftmaschinen.

N° 152904 Monotype Corporation Limited, pour: Dispositif de commande pour machines à couler les caractères et à composer.

N° 154521 Dynamit-Actien-Gesellschaft vormals Alfred Nobel & Co., pour: Composition de moulage plastique.

N° 175309 Metal Closures Limited, pour: Appareil de bouchage, destiné à appliquer sur le goulot des récipients des capsules métalliques ou autres.

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. Imer, de Wurstenberger & Cie, 14, Rue du Mont-Blanc, à Genève, qui les transmettront à qui de droit. 434

**Treff** der Geschäftswelt  
in BERN ist das freundliche RESTAURANT  
**SCHWEIZERHOF**  
Bescheidene Preise  
Bequeme Räume für Konferenzen

Sinds Scheuertücher  
dann mit Vorteil  
Putztuchweberei  
u. Topfreiniger-Fabrik  
**DREISPITZ**  
Leop. Herb. Basel

## Enlzug der Handlungsfähigkeit

Der Gemeinderat von Meggen, als Vormundschäftsbehörde, hat mit Beschluss vom 16. Februar 1938 der Frau

## Madeleine Baehler - Damster

von Thun, wohnhaft in Meggen, zur Zeit in Lausanne, Avenue Juste Olivier 9, geb. 1888, die Handlungsfähigkeit im Sinne von Art. 386 des Z. G. B. entzogen und ihr als Vertreter bestellt: Herrn J. Lütolf, Direktor der Schweiz. Kreditanstalt, Luzern. 433

Meggen, den 16. Februar 1938.

Namens des Gemeinderates,

Der Präsident:

J. Sigrist.

Der Schreiber:

Stalder.

COLOMBA  
KUHLE-PAPIER

ist Schweizer-Fabrikat und hat sich seit vielen Jahren bewährt

Lichteht · Griffrein · Ergiebig

Pfister  
SCHILDER  
E.P.FISTERACIE, ZÜRICH

Blechemballagen  
Metallithographie  
Stebler & Co.  
Nunningen (Sol.)

## Hypothekarkasse des Kantons Bern

Bern, Schwanengasse 2

## Kündigung von Kassascheinen und Obligationen

Alle über 3% verzinslichen Kassascheine und Obligationen, deren Anlagedauer in den Monaten September und Oktober 1938 ausläuft, werden gekündigt. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Allfällige Konversionsbedingungen werden später bekannt gegeben.

Bern, den 18. Februar 1938,

Der Verwalter: Salzmann.

## Aktiengesellschaft Kummler &amp; Maller, Aarau

## Aktienumtausch

In Durchführung der Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Dezember 1937 und gemäss der bereits im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 14 vom 18. Januar 1938 erfolgten Publikation fordern wir die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft auf, ihre sämtlichen bisherigen Aktientitel zum Umtausch gegen die neuen Titel an unsere Gesellschaft einzusenden zu wollen und zwar bis spätestens am 31. März 1938. Der Umtausch erfolgt auf der Basis von 2 bisherigen Prioritätsaktien oder 5 alten Stammaktien gegen 1 neue Stammaktie von nom. Fr. 250.—.

Soweit durch den bisherigen Aktienbesitz Spitzen entstehen, ist gleichzeitig mit der Einsendung der bisherigen Aktientitel mitzuteilen, ob zum Erhalt voller Aktien Spitzen hinzugekauft oder verkauft werden wollen.

(22038 On) 4341

A.-G. KUMMLER &amp; MATTER.

Der Verwaltungsrat.

## St. Gallische Creditanstalt

St. Gallen

Marktplatz Nr. 1

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 10. März 1938, nachmittags 2.30 Uhr  
im Saale zum „Schiff“, St. Gallen.

Tagesordnung: 1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle. 2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende. 4. Wahlen in den Verwaltungsrat (§ 18 der Statuten). 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Totalrevision der Statuten. 7. Beschlussfassung gemäss Art. 22 der neuen Statuten.

Rechnungsabschluss und Revisorenbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre auf, Geschäftsbericht und Statutenentwurf stehen an unserer Wertschriftenkassa zur Verfügung. (OF. 264 St.) 360

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich, die bis zum 9. März 1938 abends an der Wertschriftenkassa gegen Angabe der betreffenden Aktiennummern bezogen werden können.

St. Gallen, den 11. Februar 1938.

Für den Verwaltungsrat,

Der Präsident:  
E. Cünz.

Der Direktor:  
H. Mauehle.

## Zürcher Ziegeleien A.-G.

### Zürich

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

### 27. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 5. März 1938, 11 Uhr, in das Zunfthaus zur Zimmerleuten, Zürich, eingeladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz 1937.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Erteilung der Entlastung an die Gesellschaftsorgane.
4. Verwendung des Reingewinnes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle liegen von heute ab im Bureau Talstrasse 83, Zürich, den Aktionären zur Einsicht auf. Dort kann auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden bis zum 4. März 1938 im Bureau Talstrasse Nr. 83, Zürich 1.

Zürich, den 2. Februar 1938.

(5836 Z) 436 i

Der Verwaltungsrat.

## Basaltstein A.-G. Buchs, St. G.

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Montag, den 28. Februar 1938, vormittags 9.30 Uhr, im Bankgebäude (Sitzungszimmer) der Schweizerischen Volksbank in St. Gallen stattfindenden **10. ordentlichen Generalversammlung** eingeladen.

432

Traktanden: 1. Abnahme des Berichtes der Verwaltung. 2. Abnahme der Jahresrechnung für das Jahr 1937, Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle, sowie Erteilung der Entlastung an die Verwaltungsgorgane. 3. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung. 4. Wahl des Verwaltungsrates für eine neue Amtsdauer und der Kontrollstelle pro 1938. Wahl des Stiftungsrates der Angestellten-Fürsorge. 5. Anpassung der Gesellschaftsstatuten an das revidierte Obligationenrecht.

Zur Erlangung des Stimmrechtes haben die Aktionäre gegen Ausweis über den Aktienbesitz die Zutrittskarten drei Tage vor der Generalversammlung anzufordern.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Bericht der Revisoren, sowie die Detail-Anträge für die Statutenrevision, werden 10 Tage vor der ordentlichen Generalversammlung in unseren Geschäftslökalen zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Buchs, den 17. Februar 1938.

Der Verwaltungsrat.

## Zuberbühler & Cie. A. G. in Liq. Zurzach

Die HH. Inhaber von Prioritätsaktien, Serie B, werden hiermit in Kenntnis gesetzt, dass die Schlusszahlung ab 22. Februar 1938 erfolgt.

Das Betreffnis pro Aktie Serie B ist, nachdem bereits im Laufe des Jahres 1937 eine Teilzahlung von Fr. 10.— erfolgte,

**Fr. 3.45**

Die HH. Aktionäre werden daher höflich gebeten, ihre Titel, geordnet nach Nummern und mit entsprechendem Verzeichnis, zwecks Auszahlung der restlichen Quote und nachheriger Annullierung, bzw. Vernichtung, einzusenden bis spätestens Ende März 1938 an den unterzeichneten Liquidator, Postfach 21, Zurzach.

Die Auszahlung ab 22. Februar erfolgt sofort nach Einreichung der Aktien per Postcheck oder Bankcheck. (5510 Z) 311 i

Zurzach, den 1. Februar 1938.

Zuberbühler & Cie. A. G. in Liq.,  
der Liquidator: C. Gubler.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Bern.

## Privatbank Glarus A. G.

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Dienstag, den 8. März 1938, vormittags 11 Uhr  
im Glarnerhof in Glarus

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates pro 1937 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1937 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Gewinnverteilung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Besetzung der Kontrollstelle pro 1938.
6. Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft.
7. Bestellung der Liquidatoren.
8. Diverses.

Stimmkarten können vom 20. Februar bis 7. März 1938 gegen Ausweis des Aktienbesitzes am Sitze der Gesellschaft bezogen werden, woselbst während der gleichen Zeit die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Revisoren und der Geschäftsbericht den Herren Aktionären zur Einsicht anliegen.

Glarus, den 16. Februar 1938.

Der Verwaltungsrat.

## Unternehmungen im Orient A. G. Glarus

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Dienstag, den 8. März 1938, vormittags 11½ Uhr  
im Glarnerhof in Glarus

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates pro 1937 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1937 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Gewinnverteilung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Besetzung der Kontrollstelle pro 1938.

Stimmkarten können vom 20. Februar bis 7. März 1938 gegen Ausweis des Aktienbesitzes am Sitze der Gesellschaft bezogen werden, woselbst während der gleichen Zeit die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Revisoren und der Geschäftsbericht den Herren Aktionären zur Einsicht anliegen.

Glarus, den 17. Februar 1938.

Der Verwaltungsrat.

## Porzellanfabrik Langenthal A. G. Langenthal

Die Coupons unserer Gesellschaft für das Jahr 1937 können an unserer Kasse oder bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Langenthal, und der Bank in Langenthal mit

**Franken 30.— netto**

eingelöst werden.

Gegen Einsendung der Talons für die Aktien Nrn. 1301 bis 3000 werden neue Couponsbogen verabfolgt. (O. F. 6096 B) 439 i

Langenthal, den 18. Februar 1938.

Der Verwaltungsrat.

## Union de Banques Suisses

### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 25 février 1938, à 15½ heures, à l'Hôtel de l'Union de Banques Suisses, à St-Gall.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration et présentation des comptes de l'année 1937; rapport des contrôleurs et décharge à l'administration.
2. Décision sur l'affectation du bénéfice net de l'exercice.
3. Revision des statuts.
4. Nominations.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées du 14 au 24 février 1938 au soir, moyennant justification de la possession des actions, aux guichets de nos sièges, succursales et agences. Le rapport sur l'exercice 1937 peut également être obtenu à ces guichets.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et les propositions de modifications aux statuts sont à la disposition de MM. les actionnaires dans tous nos bureaux dès le 14 février 1938 jusqu'au jour de l'assemblée générale. (5575 Z) 330 i

Winterthur et St-Gall, le 28 janvier 1938.

Union de Banques Suisses

Au nom du Conseil d'administration:

Le Vice-Président: Dr. G. Bosshard.